



**DOMATES BİBER PATLICAN  
PRODUCE 2**

ELHAMRA HAN, HALIÇ KONGRE MERKEZİ  
ELHAMRA HAN, HALIÇ CONGRESS CENTER  
20.09.2014 - 16.11.2014

SPOT Üretim Fonu 2014

SPOT Production Fund 2014





DOMATES BİBER PATLICAN, bir dizi yeni üretilmiş sanat işi, sergi, performans, konuşma ve panel formatındadır. Organizasyon SPOT Üretim Fonu'nun "bir politika alanı olarak kültür" teması altında yıl boyu incelemelerini sunacaktır. Sergilerde ve etkinliklerde, katılımcılar yakın coğrafyadaki politik, bürokratik ve ekonomik engellere bir nevi karşılık olarak sundukları kültürel pozisyonları gösteriyorlar. Sanatsal, kurumsal ve araştırma bazlı küçük inisiyatiflerin katıldığı organizasyondaki katılımcılar kültür politikaları alanında bürokrasinin içinde bir söylem alanı yaratmışlardır. Politikanın belirsizliği içinde yüzdüğümüz gündelik hayatta, kültür politikalarının toplumu nasıl şekillendireceğini öngörmenin ve bu bağlamda kendine özgü bir söylem yontmanın ne kadar zor olduğu aşikar. Tabii bu yontma eyleminin ne şekillerde okunabileceği de: Ne de olsa herkes bir gün heykeltraş olabilir!

Sergiler SPOT Üretim Fonu tarafından desteklenmiş ve üretilmiş olan 7 işten oluşmaktadır. Konuşma - etkinlik programı ise ArtInternational sanat fuarının resmi konuşma programı kapsamında hazırlanmıştır ve sunulmaktadır. Ek bir konuşma – etkinlik günü ise fuarın kapanışından sonraki gün olan 29 Eylül Pazartesi için planlanmıştır.



PRODUCE brings together newly commissioned artworks, exhibitions, performances, lectures and panels as a culmination of SPOT Production Fund's year of investigation into the local cultural policy sphere. The participants offer cultural propositions given the political, bureaucratic and commercial constraints we live in in the region and beyond. As small initiatives (artistic, institutional and research based) which try to make a dent in the bureaucracies of the everyday, each of the practices presented as part of PRODUCE create its own capsule of engagement by being involved in cultural policy. In an era when political uncertainties run their course, each person sculpting a cultural practice is a political act in and of itself: After all, anyone could be a sculptor one day.

The exhibitions comprise of the 7 commissioned artworks of the SPOT Production Fund. The talks and events programme will be presented during and as the official talks programme of Art International Istanbul 2014 and an additional day is scheduled for Monday after the fair closes on September the 29th.



[7 üretilen iş] [7 commissioned projects]

ELHAMRA HAN

20.09.2014 - 16.11.2014

## DOMATES BİBER PATLICAN PRODUCE

### BİR GÜN HERKES HEYKELTRAŞ OLABİLİR

*Bir Gün Herkes Heykeltraş Olabilir*, birbirinden bağımsız ve bir tema altında olmaksızın üretilmiş 7 işten meydana gelmektedir. Bu 7 iş için fikirler, farklı küratöryel, sanatsal ve editöryel disiplinlerden gelen kişi ve gruplarla birlikte oluşturulmuştur.

Üretim, güç odakları ve tarih yazımlarının arkasındaki bürokratik yapılara değişik şekillerde değinen işler bu bürokrasilerin içinde manevra alanı yaratmanın olanakları üzerine kurgulanmıştır.

### ANYONE COULD BE A SCULPTOR ONE DAY

*Anyone Could Be a Sculptor One Day* is comprised of 7 independently commissioned art works. The concept for each of the works was developed over a period of time with the 7 cultural actors/ groups, who come from a variety of editorial, artistic and curatorial backgrounds. The works, which question the bureaucracies of production, power formations and history writing from various angles, offer possibilities for moving and producing in these restricted spaces.

SERGİLER EXHIBITIONS



1

**SHarfliiler** *Elhamra Han Kat Floor: 1, No:120*

Hadi Ben Kaçtım I'm Off

*Yayın & Enstalasyon Publication & Installation*

2

**Fatma Belkis & Onur Gökmen** *Elhamra Han Kat Floor: 2 No: 201*

Bunlar Var. Bunlar Bizim. There Are These. These Are Ours.

*Enstalasyon Installation*

3

**Özge Ersoy & Bikem Ekberzade, Thomas Keenan***Elhamra Han Kat Floor: 2 No: 201*

te-le-je-nik tel•e•gen•ic (tel i'dşen ik)

*Yayın Publication*

4

**Merve Ertufan** *Elhamra Han Kat Floor: 1 No:121*

Yan Yana Side by Side

*Podcast & Ses Enstalasyonu Podcast & Sound Installation*

5

**Ege Kanar** *Elhamra Han Kat Floor: 2 No:201*

Yüzey Araştırmaları Surface Studies

*Enstalasyon Installation*

6

**Merve Ünsal** *Elhamra Han Kat Floor: 2 No:201*

Suyun Üç Hali Three States of Water

*Video Video*

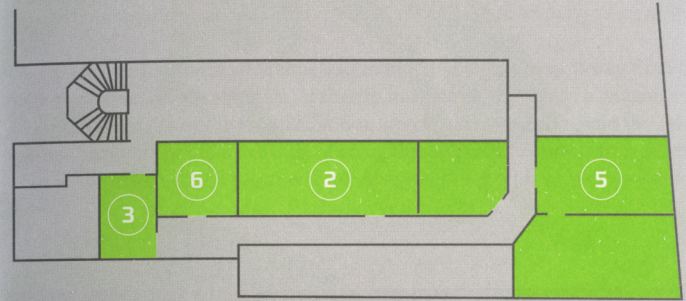
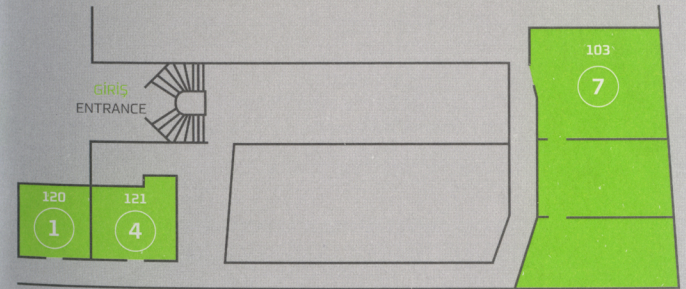
7

**Dilek Winchester** *Elhamra Han Kat Floor: 1 No:103*

Emin Barnn'a Saygı Homage to Emin Barnn

*Enstalasyon Installation***SANATÇILAR ARTISTS****Elhamra Han**

İstiklal Caddesi No: 130 Kat Floor: 1-2 Beyoğlu, İstanbul

**KAT FLOOR: 2 No: 201****KAT FLOOR: 1 No: 103 - 120 - 121****SERĞİ HARİTASI EXHIBITION MAP**



Fotografik baskı yalnızca bir temsil düzlemi değil, kendine has bir maddi gerçekliği ve zamansallığı bulunan, yan geçirgen bir nesnedir. Bu melez nesnenin yüzeylerinde yer alan parçacıklar, işaretler, yaralar, kalıntılar, karalamalar ve parmak izleri gibi saklı içerikler çarpışarak anlamsal bir gerilim üretir.

Bakmak, okumak, yazmak, dokunmak, katlamak, çevirmek, yırtmak, saklamak, değiştirmek, atmak gibi eylemlerin oluşturduğu bir etkileşim ağında sürekli evrilerek dolaşan seygar bir öge olarak "imge-nesne"; varlık ve yokluk, geçicilik ve kalıcılık, unutuş ve anımsayış arasında salınıp durur.

Bu çok yüzlü nesneyi muğlak bir izler haritası olarak algılamak ve sistematik bir biçimde kendine karşı okumak mümkün olabilir mi? Adreslerden, tariherden, imzalarından, kat yerlerinden veya lekelerden neler öğrenilebilir? Bozulmakta olan yüzeylerde gömülü duran öteki anlamlar açığa çıkarıldıkça nesne yeniden hayat kazanabilir mi?

Hafiyece jestleri ve sözde-bilimsel metodları taklit eden parodik bir araştırma üzerinden anonim fotoğrafları yeniden "geliştirmeyi" deneyen bu çalışma, bu gizemli nesnelere saran ilksel şartları anlayabilme veya yeniden yaratabilme arzusuna işaret ediyor.

A photographic print is not only a representation matrix but a translucent item bound by its own material and temporal qualities. It is a hybrid object on the exteriors of which; particles, marks, dents, residues, inscriptions, and latent content such as fingerprints collide and create a semantic tension.

Understood as a mobile agent participating in a network of interactions such as gazing, reading, writing, touching, folding, flipping, tearing, preserving, exchanging or discarding; the image-object constantly evolves, oscillating between presence and absence, transience and permanence, forgetting and remembrance. Treated as a multifaceted map of lingering traces, can this item be systematically read against itself? What can one learn from addresses, dates, signatures, cracks or stains? Is it possible to excavate and utilize concealed information preserved by the deteriorating surfaces in order to reanimate the image-object?

Mimicking detective-like gestures and pseudo-scientific methods, this work sketches out a desire to recontextualize anonymous photographs by means of a parodic investigation. Further it aims to re-develop the photographs in order to understand or recreate the originatory conditions that surround these mysterious objects.

## EGE KANAR

### Yüzey Araştırmaları Surface Studies



## EGE KANAR

### Yüzey Araştırmaları Surface Studies



## TAKIM TEAM

Bir SPOT Üretim Fonu projesi A project by SPOT Production Fund

### Proje Takımı Project Team

**Zeynep Öz**

*Direktör, SPOT Üretim Fonu Director, SPOT Production Fund*

**Tansa Mermerci Ekşioğlu**

*Direktör, SPOT Director, SPOT*

**Esra Arslan**

*Ofis Sorumlusu Office Manager*

**Ekin Bayraktaroğlu**

*Sergi Asistanı Exhibitions Assistant*

### Teknik Ekip Technical Team

**Selin Estroti**

*Tasarım Design*

**Esra Arslan**

*Tasarım Uygulama Design Application*

**Nitsa Viktorya Gormezano**

*Çeviri Translation*

**Nest Medya**

*Baskı Printing*

**İstanbul 2014**

## TEŞEKKÜRLER THANKS

Christine Tohme, Cevdet Ereğ, Ali Taptık, Ayşe Umur,  
Yavuz Parlar, Suna Kafadar, Gram, Merve Çağlar,  
Mari Spirito, Nazlı Gürlek, İz Öztat, Özkan Cangüven,  
Ayşe Toprak, Emre Peker

*Kurgu ve Üretim Conceptualization & Production*

**Can Ekşioğlu, DEPO, Moiz Zilberman**

*Sergilerin Kurulumu Exhibitions Installation*

## SPONSORLAR SUPPORTED BY

**SPOT.TER, SPOT Seminerleri**

*Sergiler Exhibitions*

**ArtInternational, Sotheby's, collectorspace**

*Konuşma Programları Talks Program*

**Stabilo, Mynote, Umur Basım**

*Kirtasiye*

**SPOT.TER**  
Contemporary Art Platform

**SPOT.**  
contemporary art projects



Sotheby's collectorspace

mynote

UMUR

STABİLO